



LIETUVOS RADIO IR TELEVIZIJOS KOMISIJA

SPRENDIMAS DĖL PRIVALOMŲ NURODYMŲ INTERNETO PRIEIGOS PASLAUGŲ TEIKĖJAMS DAVIMO

2020 m. sausio 15 d. Nr. KS-1
Vilnius

Vadovaudamasi Lietuvos Respublikos visuomenės informavimo įstatymo 47 straipsnio 12, 13 ir 14 dalimis, Privalomų nurodymų taikymo interneto prieigos paslaugų teikėjams tvarkos aprašo, patvirtinto Lietuvos Respublikos kultūros ministro 2019 m. lapkričio 25 d. įsakymu Nr. IV-771 „Dėl privalomų nurodymų taikymo interneto prieigos paslaugų teikėjams tvarkos aprašo patvirtinimo“ 3, 5, 6 ir 9 punktais (toliau – Aprašas), Lietuvos radijo ir televizijos komisija (toliau – Komisija) nusprendžia:

1. Nustatyti, kad:

1.1. Komisija 2019 m. spalio 2 d. priėmė sprendimą Nr. KS-57 „Dėl privalomų nurodymų interneto prieigos paslaugų teikėjams davimo“ (toliau – Sprendimas), kuriuo nuspręsta panaikinti interneto domeno vardo, identifikuojančio interneto svetainę, blokavimo interneto prieigos paslaugų teikėjo srities serveryje (angl. *Domain Name System, DNS*) būdu pasiekti interneto svetainėje torrent.ai (toliau – ir pirminė svetainė) neteisėtai viešai paskelbtą autorių teisių saugomą turinį. Vilniaus apygardos administracinis teismas 2019 m. spalio 4 d. nutartimi Nr. eI-5322-1063/2019 minėtą Sprendimą sankcionavo.

1.2 Sprendime nurodyta, kad Komisija 2019 m. rugsėjo 23 d. gavo Lietuvos gretutinių teisių asociacijos „AGATA“ (toliau – AGATA) prašymą „Taikyti privalomus nurodymus interneto prieigos paslaugų teikėjams“ (toliau – prašymas). AGATA prašyme nurodyta, kad interneto svetainėje torrent.ai vartotojams yra suteikiama galimybė nemokamai atsisiųsti muzikos įrašus, t. y. be teisių turėtojų sutikimo yra atgaminamos ir viešai skelbiamos atlikėjų ir muzikos leidėjų fonogramos. Prašyme nurodytas pavyzdinis AGATA atstovaujama teisių subjektų neteisėtai viešai paskelbtas interneto svetainėje torrent.ai su galimybe atgaminti, turinys: atlikėjų Monikos Pundziūtės (pseudonimas „Monique“) ir Mariaus Leskausko (pseudonimas „Mark Less“) paskelbta 16 fonogramų, atlikėjo Vaido Baumilos – 1 fonograma. Komisija prašymo nagrinėjimo metu nustatė, kad interneto svetainė torrent.ai yra dalijimosi rinkmenomis sistema, kurios naudotojams yra padaryti viešai prieinami įvairūs autorių teisių saugomi objektai: audiovizualiniai kūriniai, muzikos kūriniai, kompiuterių programos. Šios interneto svetainės veikimas pagrįstas P2P (angl. *peer-to-peer*) principu veikiančios „BitTorrent“ protokolo technologijos pagrindu. Specifinis nurodytu būdu veikiančios duomenų dalijimosi sistemos bruožas yra tas, jog kiekvienas autorių teisių objektų gavėjas yra ir jų skleidėjas. Tai reiškia, kad tuo pačiu metu, kai iš kitų interneto svetainės torrent.ai vartotojų siunčiasi suskaidyta atitinkamo audiovizualinio kūrinio, fonogramos ar pan. rinkmenos dalis, interneto svetainės torrent.ai vartotojas automatiškai sudaro sąlygas atsisiųstas atitinkamo audiovizualinio kūrinio, fonogramos ar pan. rinkmenos dalis iš jo atsisiųsti kitiems interneto svetainės torrent.ai vartotojams.

Interneto svetainė torrent.ai sukurta ir naudojama autorių teisių saugomo turinio neteisėtam viešam paskelbimui ir atgaminimui: interneto svetainės vartotojams suteikta galimybė atsisiųsti pasirinktą autorių teisių saugomą turinį paspaudus ant aktyvios rinkmenos nuorodos, pavyzdžiui, atlikėjų Monikos Pundziūtės ir Mariaus Leskausko fonogramas galima atsisiųsti aktyvavus nuorodą

<https://torrent.ai/lt/t725157-Muzika-Albumai-Monique-Mark-Less-Sun-Moon-2017-2018-Pop>, atlikėjo Vaido Baumilos - <https://torrent.ai/lt/t748880-Muzika-VA-Vaidas-Baumila-Live-session-2014-Pop>.

Taip pat nustatyta, kad interneto svetainėje torrent.ai neteisėtai viešai skelbiamas autorių teisių saugomas turinys susideda iš 54 551 audiovizualinis kūrinio, 20 761 muzikos kūrinių albumo, 5211 kompiuterinių programų, 101 elektroninės knygos.

1.3. Komisija, vadovaudamasi Aprašo 9 punktu, 2020 m. sausio 13 d. savo iniciatyva atliko stebėseną dėl pirminės svetainės naujų interneto domenų, identifikuojančių interneto svetaines, kurios suteikia prieigą prie tos pačios veiklos kaip ir pirminė svetainė torrent.ai, kuri yra įtraukta į Komisijos interneto svetainių, naudojamų neteisėtai viešai paskelbti autorių teisių saugomą turinį, sąrašą (<https://www.rtk.lt/interneto-svetaines-pazeidziancios-autoriu-teises/>).

1.4. Stebėsenos metu nustatyta, kad interneto svetainėje torrent.lt atlikėjų Monikos Pundziūtės ir Mariaus Leskausko fonogramas galima atsisiųsti aktyvavus nuorodą <https://torrent.lt/lt/t725157-Muzika-Albumai-Monique-Mark-Less-Sun-Moon-2017-2018-Pop>, atlikėjo Vaido Baumilos - <https://torrent.lt/lt/t748880-Muzika-VA-Vaidas-Baumila-Live-session-2014-Pop>. Interneto svetainėje torrent.lt viešai skelbiamas autorių teisių saugomas turinys susideda iš pirminėje interneto svetainėje neteisėtai viešai skelbiamo 54 551 audiovizualinio kūrinio, 20 761 muzikos kūrinių albumo, 5211 kompiuterinių programų, 101 elektroninė knygos.

1.5. Nustatyta, kad neteisėtai viešai paskelbtas interneto svetainėje torrent.ai autorių teisių saugomas turinys pasiekiamas nauju interneto domeno vardu pakeičiant pirminės interneto svetainės pirmojo lygio domeną: interneto domeno vardas torrent.ai pakeistas į torrent.lt.

1.6. Interneto svetainės torrent.lt vizualinė išraiška yra tapati pirminei svetainei: grafinės vartotojo sąsajos spalvos yra tokios pačios (balta, raudona), viršuje matomas to paties šrifto, spalvos, formos ir dydžio logotipas „Torrent.lt“.

1.7. Interneto svetainės torrent.lt vartotojo sąsaja yra tapati pirminei interneto svetainei. Abiejose interneto svetainėse kūriniai kataloguojami pagal tas pačias devynias populiariausių rinkmenų kategorijas: „filmai ltu“, „filmai rus“, „filmai eng“, „serialai“ (pažymėta Lietuvos vėliava), „serialai“ (pažymėta Rusijos vėliava), „serialai“ (pažymėta JAV vėliava), „žaidimai“, „muzika“, „xxx“. Abiejose interneto svetainėse įdiegta autorių teisių saugomo turinio paieškos sistema, sudarinėjami populiariausių autorių teisių saugomo turinio kategorijų ir rinkmenų sąrašai pagal dienos, savaitės ir mėnesio kriterijus. Taip pat sudarinėjami torrent.lt populiariausių vartotojų sąrašai pagal jų išsiųstų duomenų skaičių (https://torrent.lt/lt/main?top=users#top_users).

2. Konstatuoti, kad:

2.1. Interneto svetainės domeno vardas torrent.lt yra beveik tapatus pirminei interneto svetainei torrent.ai;

2.2. Interneto svetainės torrent.lt vizualinė išraiška yra tapati pirminei interneto svetainei torrent.ai;

2.3. Interneto svetainės torrent.lt vartotojo sąsaja yra tapati pirminei interneto svetainei torrent.ai;

2.4. Interneto svetainės torrent.lt pasiekiamas neteisėtai viešai paskelbtas autorių teisių saugomas turinys yra tapatus pirminei interneto svetainei torrent.ai.

2.5. Interneto svetainė torrent.lt, remiantis Aprašo 6 punkto požymių atitiktimi, yra pirminės svetainės kopija, kuri suteikia prieigą prie tos pačios veiklos, kaip ir pirminė interneto svetainė.

2.6. Stebėsenos metu nustatytų ir šiame sprendime nurodytų faktinių aplinkybių visuma, įvertinus interneto svetainės torrent.lt atitiktį pirminei interneto svetainei pagal Aprašo 6 punkte nurodytus požymius, Aprašo 5 dalis įgalina Komisiją priimti Komisijos sprendimą duoti privalomus nurodymus interneto prieigos paslaugų teikėjams panaikinti galimybę pasiekti neteisėtai viešai paskelbtą autorių teisių saugomą turinį, blokuojant interneto domeno vardą torrent.lt, identifikuojančią interneto svetainę.

3. Nurodyti interneto prieigos paslaugų teikėjams:

3.1. ne vėliau kaip per 5 dienas nuo šio sprendimo gavimo dienos panaikinti galimybę interneto domeno vardo, identifikuojančio interneto svetainę, blokavimo interneto prieigos paslaugų teikėjo srities serveryje (angl. *Domain Name System, DNS*) būdu pasiekti interneto svetainėje torrent.lt neteisėtai viešai paskelbtą autorių teisių saugomą turinį;

3.2. paslaugų gavėjus, kurie jungiasi prie interneto svetainės torrent.lt, prie kurios prieiga panaikinta, nukreipti į Komisijos sukurtą informacinį interneto tinklalapį, esantį adresu stop.rtk.lt.

4. Įpareigoti Komisijos administraciją:

4.1. šio sprendimo 3.1 papunktyje nurodytą interneto svetainę identifikuojantį domeno vardą ne vėliau kaip per 1 darbo dieną nuo šio sprendimo įsigaliojimo dienos įtraukti į interneto svetainių, kurias panaikinta galimybė pasiekti, sąrašą ir paskelbti šį sąrašą Komisijos interneto svetainėje www.rtk.lt, sudarant galimybę interneto prieigos paslaugų teikėjams atsisiųsti sąrašą elektroninėje rinkmenoje .txt formatu;

4.2. išsiųsti šį sprendimą visiems Lietuvos Respublikoje veiklą vykdančioms interneto prieigos paslaugų teikėjams elektroninių ryšių priemonėmis ne vėliau kaip per 2 darbo dienas nuo šio sprendimo įsigaliojimo dienos.

5. Išaiškinti, kad šis sprendimas per 30 dienų nuo įsigaliojimo dienos gali būti skundžiamas Vilniaus apygardos administraciniam teismui.

Pirmininkas



Mantas Martišius